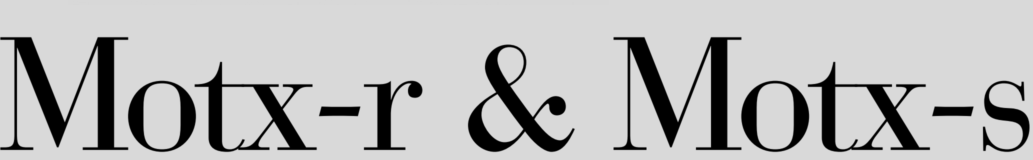




remote contols





Instructions and warnings for installation and use

Istruzioni ed avvertenze per l’installazione e l’uso

Instructions et avertissements pour l'installation et l’utilisation

Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

Instrukcje i ostrze enia do instalowania i u ytkowania

CE 0682

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV =ISO 9001/2000=

Nice

Nice

Nice SpA
Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice Padova
Sarmeola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
info.pd@niceforyou.com

Nice Roma
Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
info.roma@niceforyou.com

Nice Rhône-Alpes
Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info.lyon@nicefrance.fr

Nice France
Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@nicefrance.fr

Nice France Sud
Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
info.marseille@nicefrance.fr

Nice Belgium
Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@nicebelgium.be

Nice España Madrid
Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10

Nice España Barcelona
Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49

Nice China
Shanghai
Tel. +86.21.525.706.34
Fax +86.21.621.929.88
info@niceforyou.com.cn

Nice Polska
Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@nice.com.pl

IST162 4851 REV.00

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV =ISO 9001/2000=

www.niceforyou.com

Nice Gate is the doors and gate automation division of Nice

Nice Screen is the rolling shutters and awnings automation division of Nice

Recommandations:

Ce manuel s'applique à MOTX-R et MOTX-S et ne doit pas être utilisé pour des produits différents.

- Rappelons que les dispositifs de portails et de portes automatiques doivent être installés par des techniciens qualifiés et en respectant les normes qui s'y rapportent.
- Avant de commencer l'installation, vérifier que le dispositif est adapté à l'emploi requis; vérifier tout particulièrement que les valeurs indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques » correspondent.
- Ce produit est destiné à la commande d'ouverture de portes, portails et similaires, les autres utilisations doivent être considérées comme impropres.

1) Description du produit

MOTX-R et MOTX-S sont des émetteurs à 2 canaux qui ne s'activent qu'une fois qu'a été saisie une combinaison adéquate.
Ils sont construits pour être également montés à l'extérieur.
Ils utilisent une fréquence de 433,92 MHz avec une technologie à rolling code qui garantit une sécurité maximale puisque le code transmis change à chaque transmission.
- MOTX-R utilise le codage Nice de type FLOR ;
- MOTX-S utilizza la codifica Nice di tipo SMILO.
La portée est estimée à 200 m dans un espace libre et de 35 m à l'intérieur d'un bâtiment.
MOTX-R et MOTX-S son alimentés avec des piles et donc, comme les autres émetteurs, ils ne nécessitent aucun branchement électrique vers l'extérieur.
Ils ont été conçus pour avoir une autonomie de fonctionnement des piles supérieure à 2 ans environ, avec une utilisation moyenne de 10 transmissions par jour.
Pour garantir cette autonomie, MOTX-R et MOTX-S contiennent un détecteur qui permet d'activer l'éclairage du clavier uniquement quand la luminosité ambiante est faible; est également présent un système d'arrêt automatique qui se déclenche au bout de 10 secondes d'inactivité.
Pour avertir l'utilisateur de l'état de l'utilisation, MOTX-R et MOTX-S disposent d'un avertisseur qui émet des notes acoustiques ; en fonction du nombre et de la durée, elles indiquent les états suivants :

Signal acoustique	État
1 bip bref	Signale qu'une touche a été enfoncée.
1 bip long	Signale que l'émetteur s'éteint automatiquement.
3 bips longs	Signalent que la modification de la combinaison a été exécutée.
5 bips brefs	Signalent une erreur de saisie ou de changement de la combinaison.
10 bips rapides	Signalent que les piles sont déchargées et qu'il faut les remplacer.

2) Installation

Avant de fixer MOTX-R ou MOTX-S, il est conseillé d'effectuer un essai pratique afin de vérifier son fonctionnement et sa portée effective.
Tenir compte aussi du fait que, quand les piles sont déchargées, il peut y avoir une réduction de la portée de 25 à 30 %.

2.1) Positionnement

Il est important de choisir avec soin le lieu où fixer MOTX-R ou MOTX-S : en plus de la distance par rapport au récepteur, éviter de le placer à proximité ou, pire, sur des structures en fer qui pourraient faire écran. Le boîtier a un degré de protection IP 54 et peut donc être installé à l'extérieur.

2.2) Fixation

Quand le fonctionnement du système a été vérifié, il est possible de fixer à une hauteur adéquate MOTX-R ou MOTX-S comme cela est indiqué sur la fig. 1.

3) Mode d'emploi

L'utilisation du clavier se base sur les « combinaisons », c'est-à-dire des nombres de 1 à 9 chiffres que l'utilisateur doit saisir en les tapant sur les différentes touches. Quand la combinaison a été saisie, on peut appuyer sur la touche de confirmation ◀ ou ▶ pour lancer la commande d'activation, respectivement :
- au canal 1 du récepteur on appuie sur ◀
- au canal 2 du récepteur on appuie sur ▶.

Bien sûr, la commande ne sera envoyée que si la combinaison est valable ; si la combinaison est erronée, un signal acoustique d'erreur se déclenchera. La combinaison doit être parfaitement exacte ; par exemple, si la combinaison correcte est 0422, seront considérées comme erronées : 422, 10422 ou 04222. Si, durant la saisie de la combinaison, une erreur est commise, il est donc conseillé d'appuyer tout de suite sur la touche de confirmation ◀ ou ▶ puis, après le signal acoustique de combinaison erronée, de saisir à nouveau la combinaison exacte.
Si, durant la saisie de la combinaison, un délai de 6 secondes s'écoule entre la pression d'une touche et la pression successive, il faut recommencer la saisie depuis le début.

En phase de production, une combinaison standard est saisie pour activer le premier canal et une autre pour activer le second canal.

Ces combinaisons préétablies sont :

1ª combinaison : permet d'activer la transmission du code associé à la touche ◀.
Initialement cette combinaison est :**11** .

2ª combinaison : permet d'activer la transmission du code associé à la touche ▶.
Initialement cette combinaison est : **22** .

4) Changement de la combinaison

Tab. A Changement de la combinaison associée au 1° canal ◀	Exemple
Cette fonction permet de changer la combinaison associée au 1er canal ◀	
1.Appuyer sur la touche « 0 » et, sans la relâcher, enfoncer puis relâcher la touche ◀	0 ◀
2.Relâcher la touche "0"	
3.Taper la combinaison actuelle (ancienne) et appuyer sur la touche ◀	11 ◀
4.Taper la nouvelle combinaison (8 chiffres max.) et appuyer sur la touche ◀	070576 ◀
5.Taper de nouveau la nouvelle combinaison et appuyer sur la touche ◀	070576 ◀

Tab. B Changement de la combinaison associée au 2° canal ▶	Exemple
Cette fonction permet de changer la combinaison associée au 2e canal ▶	
1.Appuyer sur la touche « 0 » et, sans la relâcher, enfoncer puis relâcher la touche ▶	0 ▶
2.Relâcher la touche "0"	
3.Taper la combinaison actuelle (ancienne) et appuyer sur la touche ▶	22 ▶
4.Taper la nouvelle combinaison (8 chiffres max.) et appuyer sur la touche ▶	28111976 ▶
5.Taper de nouveau la nouvelle combinaison et appuyer sur la touche ▶	28111976 ▶

NOTE 1 : si les deux combinaisons saisies sont identiques, une fois que la combinaison a été saisie, on peut appuyer indifféremment sur ◀ ou ▶.
NOTE 2: Si des combinaisons à zéro chiffre sont saisies, la sécurité sera perdue ; pour effectuer la transmission, il suffira d'appuyer sur ◀ ou ▶ sans qu'il soit nécessaire de taper d'abord la combinaison

5) Utilisation normale

Tab. C Utilisation normale pour l'activation du 1er canal	Exemple
1.Taper la combinaison associée au 1er canal.	070576 ◀
2.Appuyer sur la touche ◀	

Tab. D Utilisation normale pour l'activation du 2e canal	Exemple
1.Taper la combinaison associée au 2e canal.	28111976 ▶
2.Appuyer sur la touche ▶	

6) Maintenance

MOTX-R et MOTX-S ne requièrent pas d'opérations particulières ; contrôler périodiquement la présence éventuelle d'humidité ou la formation d'oxydes et éliminer les éventuels dépôts de poussière.

6.1) Remplacement des piles

Pour remplacer la pile, démonter le clavier de son support comme l' indiquent les figures 2A et 2B puis, à l'aide d'une pièce de monnaie, tourner le cache dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir fig. 2C) et remplacer les piles en veillant à les introduire toutes les deux avec le pôle positif (+) vers le haut comme l'indique la figure 2D.
Refermer le cache en faisant attention à ne pas abîmer le joint puis repositionner le clavier sur son support.

7) Élimination

Ce produit est constitué de différents matériaux dont certains peuvent être recyclés (aluminium, plastique) ; d'autres devront en revanche être éliminés (cartes avec les composants électroniques). Informez-vous sur les méthodes de recyclage ou d'élimination et conformez-vous aux normes en vigueur au niveau local.

⚠ **Attention:** les piles usées et certains composants électroniques sont très polluants et il est donc obligatoire de les déposer dans des conteneurs à déchets spéciaux.

Déclaration de conformité

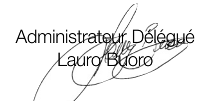
N°: 180/MOTX Rev 0 -

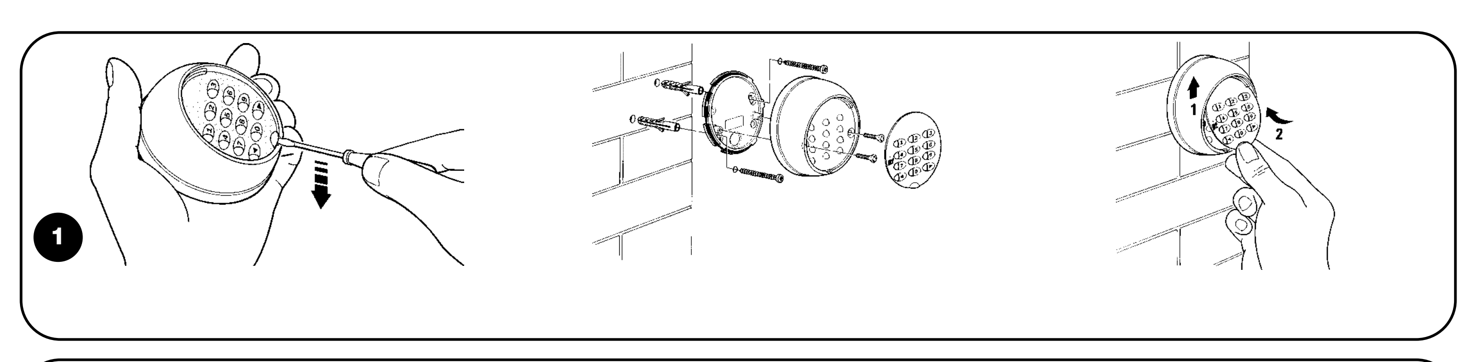
Nice S.p.a., Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di ODERZO (TV) Italy

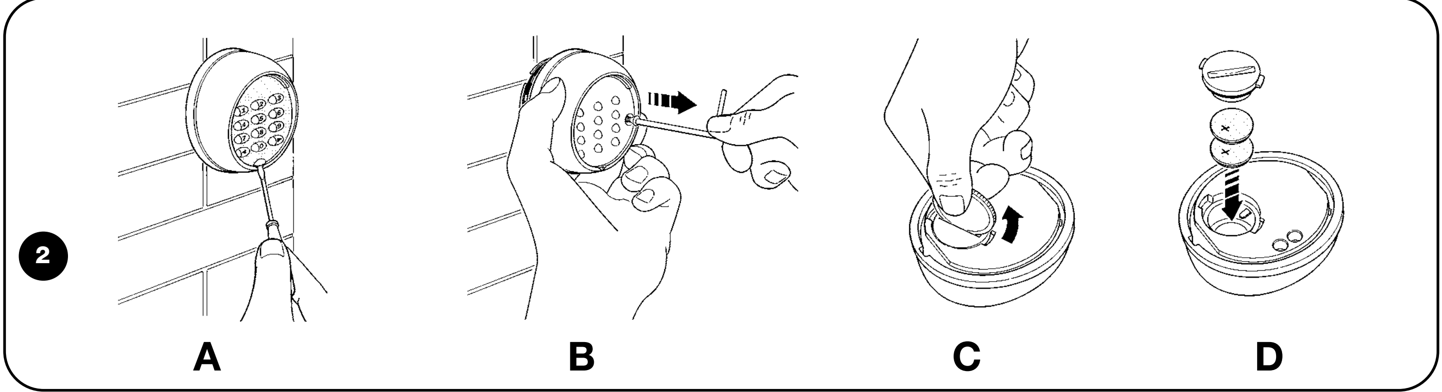
Nice S.p.a. déclare que les produits MOTX-R , MOTX-S sont conformes aux conditions essentielles requises par la Directive R&TTE 1999/5/CE, pour l'utilisation à laquelle l'appareil est destiné.
Produit en classe 1 sous-classe 20

Date
15 Dicembre 2003

Administrateur Délégué
Lauro Buoro







GB Technical specifications

Power supply	: 6Vdc with 2 lithium batteries type CR2430
Battery life	: 2 years (estimated) with 10 transmissions/day
Frequency	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Irradiated power	: Approximately 1 mW e.r.p. (estimated)
Radio code MOTX-R	: FLOR 52 bit rolling code
MOTX-S	: SMILO 52 bit rolling code
Operating temperature	: - 20°C + 55°C
Number of digits per combination	: from 0 to 8
Estimated range	: 200 m; 35 m indoors
Protection rating	: IP 54
Dimensions	: 85 x 75 x 35 mm
Weight	: 150g

Note: all technical specifications refer to a temperature of 20°C

Nice S.p.a reserves the right to modify its products at any time without notice

I Caratteristiche tecniche

Alimentazione	: 6Vdc con 2 batterie al litio tipo CR2430
Durata batteria	: Stimata 2 anni con 10 trasmissioni al giorno
Frequenza	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Potenza irradiata	: Stimata circa 1 mW e.r.p.
Codifica radio MOTX-R	: Rolling code 52 bit FLOR
MOTX-S	: Rolling code 64 bit SMILO
Temperatura di funzionamento	: - 20°C + 55°C
Numero cifre combinazione	: da 0 a 8
Portata stimata	: 200 m ; 35 m se all'interno di edifici
Grado di Protezione	: IP 54
Dimensioni	: 85 x 75 x 35 mm
Peso	: 150g

Nota: tutte le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura di 20 °C

Nice S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento riterrà necessario

F Caractéristiques techniques

Alimentation	: 6Vdc with 2 lithium batteries type CR2430
Durée des piles	: 2 years (estimated) with 10 transmissions/day
Fréquence	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Puissance rayonnée	: Approximately 1 mW e.r.p. (estimated)
Codage radio MOTX-R	: rolling code 52 bits FLOR
MOTX-S	: SMILO rolling code 64 bits SMILO
Température de fonctionnement	: - 20°C + 55°C
Nombre de chiffres de la combinaison	: de 0 à 8
Portée estimée	: 200 m ; 35 m à l'intérieur des bâtiments
Degré de protection	: IP 54
Dimensions	: 85 x 75 x 35 mm
Poids	: 150g

N.B.: toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à la température de 20°C.

Nice S.p.a se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment si elle le jugera nécessaire

D Technische Merkmale

Versorgung	: 6Vdc mit 2 Lithiumbatterien CR2430
Dauer der Batterie	: ca. 2 Jahre bei 10 Übertragungen/Tag
Frequenz	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Ausgestrahlte Leistung	: ca. 1 mW e.r.p
Funkcodierung MOTX-R	: Rolling Code 52 bit FLOR
MOTX-S	: Rolling Code 64 bit SMILO
Betriebstemperatur	: - 20°C + 55°C
Anzahl der Ziffern der Kombination	: von 0 bis 8
Reichweite, ungefähr	: 200 m ; 35 m in Gebäuden
Schutzart	: IP 54
Dimensioni	: 85 x 75 x 35 mm
Gewicht	: 150g

Bitte bemerken: alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C.

Nice S.p.a behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt anzubringen

E Características técnicas

Alimentación	: 6Vdc with 2 lithium batteries type CR2430
Duración de la batería	: 2 years (estimated) with 10 transmissions/day
Frecuencia	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Potencia irradiada	: Approximately 1 mW e.r.p. (estimated)
Codificación radio: MOTX-R	: FLOR 52 bit rolling code
MOTX-S	: SMILO 52 bit rolling code
Temperatura de funcionamiento	: - 20°C + 55°C
Número de cifras combinación	: from 0 to 8
Alcance estimado	: 200 m; 35 m indoors
Grado de protección	: IP 54
Dimensiones	: 85 x 75 x 35 mm
Peso	: 150g

Nota: todas las características técnicas se refieren a una temperatura de 20°C.

Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos cuando lo considere necesario

PL Dane techniczne

Zasilanie	: 6Vps - 2 baterie litowe typu CR2430
Trwałość baterii	: Około 2 lat przy10 użyciach klawiatury dziennie.
Częstotliwość	: 433.92 MHz +/- 100 KHz
Moc wypromieniowana	: 1 mW
Kod radiowy MOTX-R	: Rolling code 52 bit FLOR
MOTX-S	: Rolling code 64 bit SMILO
Zakres temp. pracy	: - 20°C + 55°C
Ilość cyfr w kodzie	: od 0 do 8
Zasięg określony na	: do 200 m na przestrzeni otwartej, do 35 m wewnątrz budynków
Stopień zabezpieczenia	: IP 54
Wymiary	: 85 x 75 x 35 mm
Waga	: 150g

Uwaga: wszystkie cechy techniczne odnosz si do temperatury pracy równej 20°C

Nice S.p.A. rezerwuje sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach w każdej chwili kiedy będzie uważała to za niezbędne